



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 27** **vom 07.06.2018**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit-  
Altherren und Kleinfeld-  
Fußballmeisterschaft  
2017/2018**

### **Teil I SPIELERGEBNISSE**

#### **Altherren**

##### Kreis Eisacktal

###### **14. Spieltag**

ASV Wiesen AH	GS BRESSANONE	5:0
---------------	---------------	-----

##### Kreis Pustertal

###### **14. Spieltag**

Rodeneck/Vals	SSV Pfalzen Altherren	1:2
---------------	-----------------------	-----

#### **Freizeit**

##### Kreis Etschtal/Passeier

###### **17. Spieltag**

FC Tirol	Maia Staff	3:0
----------	------------	-----

###### **18. Spieltag**

ASV Ulten Raiffeisen	Lokomotive Mortin	3:0
----------------------	-------------------	-----

##### Kreis Pustertal

###### **18. Spieltag**

AFC Hochpustertal	FZ Plose	3:0
-------------------	----------	-----

##### Kreis Vinschgau

###### **20. Spieltag**

SPG Schluderns-Glurns	ASV. Schnals	2:2
-----------------------	--------------	-----

## Kleinfeld

### Kreis Mitte

#### 18. Spieltag

Asv Tscherm's Kleinfeld	TROULER SCHUSSLER	4:1
-------------------------	-------------------	-----

### Kreis Süd

#### 10. Spieltag

FC GRIES	FC Timmi Neumarkt	2:3
----------	-------------------	-----

## Kleinfeld-Altherren

### Kreis West

#### 15. Spieltag

Olimpia	ASV Laatsch	7:4
---------	-------------	-----

**Teil II****ERGEBNISSE ENDSPIELE 2017/2018 IN KALTERN**

## Endspiele KLEINFELD Meisterschaft

<b>Sonntag, 03. Juni 2018</b>		
Haslacher SV 1	ASC Laas/Raiffeisen	6:0
FC Timmi Neumarkt	Gschmitztn Sarnar	4:3
Kortscher Kleinfeld	ASV Tscherm's Kleinfeld	1:3
Steinegg Kleinfeld	ASV Pfeffersberg	2:0
ASC Laas/Raiffeisen	FC Timmi Neumarkt	0:8
Gschmitztn Sarnar	Haslacher SV 1	(0:0) 0:2 n.E.
ASV Tscherm's Kleinfeld	Steinegg Kleinfeld	2:3
ASV Pfeffersberg	Kortscher Kleinfeld	2:0
Haslacher SV 1	FC Timmi Neumarkt	(1:1) 4:3 n.E.
ASC Laas/Raiffeisen	Gschmitztn Sarnar	0:10
Kortscher Kleinfeld	Steinegg Kleinfeld	1:4
ASV Tscherm's Kleinfeld	ASV Pfeffersberg	(0:0) 3:4 n.E.
Haslacher SV 1	ASV Pfeffersberg	1:2
FC Timmi Neumarkt	Steinegg Kleinfeld	(0:0) 3:1 n.E.
ASV Pfeffersberg	FC Timmi Neumarkt	0:3

Landesmeister Kleinfeld: **FC Timmi Neumarkt**

## Pokalendspiel KLEINFELD

<b>Sonntag, 03. Juni 2018</b>		
ASV Tramin Roner	Steinegg Kleinfeld	(1:1) 7:6 n.E.

Pokalsieger Kleinfeld: **ASV Tramin Roner**Landesmeister Kleinfeld-Altherren: **ASV Schluderns**

## Endspiele ALTHERREN Meisterschaft

Samstag, 02. Juni 2018		
ASV Wiesen AH	Rodeneck/Vals	(1:1) 1:4 n.E.
SSV Pfalzen Altherren	ASV Altherren Vahrn	3:1
Sonntag, 03. Juni 2018		
Rodeneck/Vals	SSV Pfalzen Altherren	(0:0) 3:4 n.E.

Landesmeister Altherren: **SSV Pfalzen Altherren**

## Pokalendspiel ALTHERREN

Sonntag, 03. Juni 2018		
Rodeneck/Vals	Altherren Schabs	0:1

Pokalsieger Altherren: **Altherren Schabs**

## Endspiele FREIZEIT Meisterschaft

Samstag, 02. Juni 2018		
ASV Ratschings-Tenne Lodges	Team 92 Schlern	1:2
Club da ballapè Val Müstair	ASV Prad Freizeit	0:3
A.F.C Pflersch	FC Tirol	(0:0) 3:5 n.E.
SSV Voran Leifers	Maia Staff	1:3
ASV Ratschings-Tenne Lodges	FC Gulasch Kastelruth	2:0
Club da ballapè Val Müstair	AFC Girlan	0:1
A.F.C Pflersch	FC Cuca Urtijej	0:2
SSV Voran Leifers	Tonig Bar Feldthurns	4:2
FC Gulasch Kastelruth	Team 92 Schlern	2:3
AFC Girlan	ASV Prad Freizeit	2:1
FC Cuca Urtijej	FC Tirol	0:2
Tonig Bar Feldthurns	Maia Staff	0:1
Sonntag, 03. Juni 2018		
Team 92 Schlern	FC Tirol	(1:1) 1:2 n.E.
AFC Girlan	Maia Staff	(0:0) 2:4 n.E.
FC Tirol	Maia Staff	2:1

Landesmeister Freizeit: **FC Tirol**

## Pokalendspiel FREIZEIT

Sonntag, 03. Juni 2018		
FC Tirol	Maia Staff	0:1

Pokalsieger Freizeit: **Maia Staff**

**Teil III****ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS****Spielersperrn**

<b>Zeitsperre</b>	
<b>ÜBERBACHER Thomas (23242) - AMATEURSPORTVEREIN RODENECK</b>	Sperre
Rodeneck/Vals : SSV Pfalzen Altherren	Spiel vom 25.05.2018 / Altherren
Zeitsperre bis einschließlich 30.06.2019. Die Zeitsperre gilt für jegliche VSS-Tätigkeit.	
<b>WEGSCHEIDER Joseph (27098) - AMATEURFUSSBALLCLUB NEUMARKT-EGNA</b>	Sperre
FC Timmi Neumarkt : Steinegg Kleinfeld	Spiel vom 03.06.2018 / Endspiele Kleinfeld
Zeitsperre bis einschließlich 15.10.2018. Die Zeitsperre gilt für jegliche VSS-Tätigkeit.	
<b>1 Spieltag Sperre</b>	
<b>TRAFIÖER Harald (26291) - SASV GLURNS</b>	Rote Karte
SPG Schluderns-Glurns : ASV. Schnals	Spiel vom 25.05.2018 / Freizeit
<b>EGGER Simon (26133) - FC GIRLAN AMATEURFUSSBALLCLUB</b>	Rote Karte
AFC Girlan : ASV Prad Freizeit	Spiel vom 02.06.2018 / Endspiele Freizeit (Sperre bereits am 03.06.2018 abgesehen)
<b>HOFFER Marco (25361) - AMATEURSPORTVEREIN PRAD</b>	Rote Karte
AFC Girlan : ASV Prad Freizeit	Spiel vom 02.06.2018 / Endspiele Freizeit
<b>THALER Gerold (25568) - AMATEURSPORTVEREIN FELDTHURNS</b>	Rote Karte
Tonig Bar Feldthurns : Maia Staff	Spiel vom 02.06.2018 / Endspiele Freizeit
<b>PLANKL Andreas (24076) - AMATEURFUSSBALLVEREIN SG SCHLERN</b>	Rote Karte
Team 92 Schlern : FC Tirol	Spiel vom 03.06.2018 / Endspiele Freizeit
<b>FALKENSTEINER Christoph (27724) - HASLACHER SPORTVEREIN - AMATEURSPORTVEREIN (HSV)</b>	Rote Karte
Gschmitzn Sarnar : Haslacher SV 1	Spiel vom 03.06.2018 / Endspiele Kleinfeld (Sperre bereits am 03.06.2018 abgesehen)
<b>TAPPEINER Christian (22932) - AMATEURSPORTVEREIN SCHNALS</b>	Sperre
SPG Schluderns-Glurns : ASV. Schnals	Spiel vom 25.05.2018 / Freizeit
2 weitere gelbe Karten	

## Disziplinarmaßnahmen

### Eisacktal | Altherren

#### GS BRESSANONE

**Spiel vom 30.05.2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass das Spiel in der 50. Minute beim Stand von 5:0 aufgrund einer Verletzung eines Spielers von GS Bressanone abgebrochen werden musste. Aufgrund dieser Verletzung verfügte die Mannschaft GS Bressanone nicht mehr genügend Spieler um das Spiel fortzusetzen. Aus diesem Grund wird der Spielstand von 5:0 bis zum Abbruch bestätigt.

### Etschtal/Passeier | Freizeit

#### LOKOMOTIVE MORTIN

**Geldstrafe von 200 € im Spiel vom 25.05.2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft Lokomotive Mortin nicht zum fälligen Meisterschaftsspiel angetreten ist. Aus diesem Grund wird das Spiel mit 3:0 für die Mannschaft ASV Ulten Raiffeisen gewertet und dem Verein Lokomotive Mortin eine Geldstrafe von 200,00 € verhängt. Zudem wird dem Verein Lokomotive Mortin 1 Punkt in der Wertungstabelle abgezogen.

#### MAIA STAFF

**Geldstrafe von 200 € im Spiel vom 26.05.2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft Maia Staff nicht zum fälligen Meisterschaftsspiel angetreten ist. Aus diesem Grund wird das Spiel mit 3:0 für die Mannschaft FC Tirol gewertet und dem Verein Maia Staff eine Geldstrafe von 200,00 € verhängt. Zudem wird dem Verein Maia Staff 1 Punkt in der Wertungstabelle abgezogen.

### Pustertal | Freizeit

#### FZ PLOSE

**Geldstrafe von 300 € im Spiel vom 26.05.2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft FZ Plose zum wiederholten Male nicht zum fälligen Meisterschaftsspiel angetreten ist. Aus diesem Grund wird das Spiel mit 3:0 für die Mannschaft AFC Hochpustertal gewertet und dem Verein FZ Plose eine Geldstrafe von 300,00 € verhängt. Zudem wird dem Verein FZ Plose 1 Punkt in der Wertungstabelle abgezogen.

### Pustertal | Altherren

#### RODENECK/VALS

**Geldstrafe von 400 € im Spiel vom 25.05.2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Spieler/Betreuer Herr Thomas Überbacher wegen unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter ausgeschlossen wurde. Nach diesem Ausschluss haben sich die Anhänger von Rodeneck/Vals äußerst grob unsportlich gegenüber dem Schiedsrichtertrio verhalten. Zudem hat sich der Spieler/Betreuer Herr Thomas Überbacher nach dem Ausschluss auf die Tribüne begeben und hat von dort das Schiedsrichter-Trio aufs gröbste beleidigt und bedroht. Ein solches Verhalten kann in keinsten Weise toleriert werden. Aus diesem Grund wird dem Spieler/Betreuer Herrn Thomas Überbacher oben angeführte Sperre verhängt und dem Verein Rodeneck/Vals eine Geldstrafe von 400,00 Euro angelastet.

### Endspiele | Freizeit

#### ASV PRAD FREIZEIT

**Geldstrafe von 50 € im Spiel vom 02.06.2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass sich der Spieler Herr Marco Hoffer unsportlich gegenüber den VSS-Verantwortlichen verhalten hat. Aus diesem Grund wird dem Spieler Marco Hoffer oben angeführte Sperre verhängt und dem Verein ASV Prad Freizeit eine Geldstrafe von 50,00 Euro verhängt. In diesem Urteil wirkte mildernd mit ein, dass sich Herr Marco Hoffer vor Verlassen des Sportgeländes persönlich bei allen entschuldigt hat.

### Endspiele | Kleinfeld

**FC TIMMI NEUMARKT** **Geldstrafe von 200 € im Spiel vom 03.06.2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Spieler Herr Joseph Wegscheider wegen grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter ausgeschlossen wurde. Aus diesem Grund wird Herr Joseph Wegscheider oben angeführte Sperre verhängt und dem Verein FC Timmi Neumarkt eine Geldstrafe von 200,00 Euro angelastet.

### Endspiele | Freizeit

**A.S.V RIFFIAN-KUENS** **Geldstrafe von 300 €**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft A.S.V. Riffian-Kuens nicht zu den Endspielen angetreten ist. Aus diesem Grund wird dem A.S.V. Riffian/Kuens eine Geldstrafe von 300,00 Euro verhängt.

### Endspiele | Freizeit

**SPG RASEN-ANTHOLZ** **Geldstrafe von 300 €**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft SpG Rasen-Antholz nicht zu den Endspielen angetreten ist. Aus diesem Grund wird dem Verein SpG Rasen-Antholz eine Geldstrafe von 300,00 Euro verhängt.

### Endspiele | Kleinfeld

**BARBIANVILLANDERS** **Geldstrafe von 300 €**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft Barbian\Willanders nicht zu den Endspielen angetreten ist. Aus diesem Grund wird dem Verein Barbian\Willanders eine Geldstrafe von 300,00 Euro verhängt.

## TEIL IV

## ENDTABELLEN SAISON 2017/2018

## Pustertal

## Rundschreiben Nr. 28 vom 07.06.2018

## Altherren

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	SSV Pfalzen Altherren	12	8	1	3	19	14	25	0
2	Rodeneck/Vals	12	6	3	3	23	12	21	0
3	Altherren Schabs	12	7	0	5	20	23	21	0
4	SV Terenten	12	6	1	5	23	17	19	0
5	AH Welsberg	12	5	3	4	29	17	18	0
6	ASV Dietenheim/Aufhofen	12	4	1	7	19	30	13	0
7	US La Val	12	1	1	10	9	29	4	0

## Eisacktal

## Altherren

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASV Wiesen AH	12	10	2	0	29	5	32	0
2	ASV Altherren Vahrn	12	6	4	2	27	11	22	0
3	SG Latzfons/Verdings	12	5	5	2	24	18	20	0
4	ASV Albeins	12	4	3	5	20	23	15	0
5	Milland	12	3	3	6	13	27	12	0
6	GS Bressanone	12	2	2	8	13	32	8	0
7	ASV Lüsen	12	1	3	8	11	21	6	0

## Vinschgau

## Freizeit

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASV Prad Freizeit	20	18	2	0	79	23	56	0
2	Club da ballapè Val Müstair	20	11	2	7	62	34	35	0
3	Spg Morter/ Martell	20	10	4	6	60	35	34	0
4	ASV Mals	20	6	2	12	27	57	20	0
5	SPG Schluderns-Glurns	20	5	4	11	27	63	19	0
6	ASV. Schnals	20	2	2	16	25	68	8	0

## Wipptal

## Freizeit

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	A.F.C. Pflersch	14	11	1	2	49	20	34	0
2	ASV Ratschings - Tenne Lodges	14	10	1	3	49	15	31	0
3	ASV Freienfeld	14	8	3	3	46	26	27	0
4	ASV Aicha	14	7	2	5	32	26	23	0
5	CF Sterzing	14	5	2	7	26	33	17	0
6	PASV Eisbär Pfitsch	14	4	1	9	23	49	13	0
7	ASV Ridnaun Freizeit	14	2	2	10	25	59	8	0
8	ASV Mareit	14	2	2	10	20	42	8	0

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	SSV Voran Leifers	16	11	4	1	39	16	37	0
2	AFC Girlan	16	10	3	3	35	12	33	0
3	AFC St. Pauls	16	6	7	3	31	32	25	0
4	AFC Eppan	16	8	1	7	34	30	25	0
5	AFC Frangart/Raiffeisen	16	7	2	7	28	30	23	0
6	SPVG Aldein/Petersberg	16	6	4	6	34	35	22	0
7	ASV Kaltern	16	6	1	9	33	37	19	0
8	SSV Weinstrasse Süd	16	3	2	11	15	30	11	0
9	Amatori Ora - Auer	16	2	2	12	18	45	8	0

## Eisacktal/Bozen

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	Team 92 Schlern	14	11	2	1	46	16	35	0
2	FC Cuca Urtije	14	9	0	5	46	21	27	0
3	FC Gulasch Kastelruth	14	8	3	3	49	26	27	0
4	Barbian/Villanders	14	6	2	6	34	38	20	0
5	Steinegg Freizeit	14	5	4	5	32	28	19	0
6	FC Runcadic	14	4	2	8	27	33	14	0
7	Inter Club Pupi	14	3	2	9	20	58	9	2
8	ASV FC Dynamo Gries	14	1	3	10	23	57	6	0

## Pustertal

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	Tonig Bar Feldthurns	16	13	1	2	47	19	40	0
2	SpG Rasen-Antholz	16	12	1	3	41	17	37	0
3	SpG Gsies	16	8	3	5	30	18	27	0
4	AFC Hochpustertal	16	8	1	7	24	23	25	0
5	SG Latzfons/Verdings	16	6	5	5	25	22	23	0
6	ASV Villnöss/Teis	16	4	2	10	17	43	14	0
7	ASV Rein	16	4	1	11	22	34	13	0
8	SSV Mühlwald FZ	16	3	3	10	19	44	12	0
9	FZ Plose	16	4	3	9	26	31	12	3

## Etschtal/Passeier

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	FC Tirol	18	15	2	1	76	15	47	0
2	A.S.V. Riffian-Kuens	18	13	2	3	53	17	41	0
3	Maia Staff	18	9	6	3	43	21	32	1
4	ASC Schenna	18	9	3	6	46	25	30	0
5	ASV Ulten Raiffeisen	18	8	5	5	44	24	29	0
6	ASV Hinterulten	18	6	4	8	30	45	22	0
7	Lokomotive Mortin	18	6	4	8	31	37	21	1
8	Sturmtruppen Terlan	18	4	3	11	39	41	15	0
9	ASC Passeier	18	3	5	10	22	37	14	0
10	Sinigo Calcio	18	0	0	18	8	130	0	0

Ost

Rundschreiben Nr. 28 vom 07.06.2018

Kleinfeld

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASV Pfeffersberg	14	11	0	3	64	20	33	0
2	Barbian\Villanders	14	9	1	4	58	40	28	0
3	F.C. Fuca Five	14	8	1	5	50	51	25	0
4	FCS Brunico	14	8	1	5	47	36	25	0
5	Rittensport	14	5	2	7	39	42	17	0
6	Fc Selva 1970	14	4	1	9	31	59	13	0
7	Oldies Plöse/Afers	14	3	3	8	46	69	12	0
8	FC Schrambach	14	2	3	9	33	51	9	0

West

Kleinfeld

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASC Laas/Raiffeisen	12	10	0	2	66	28	30	0
2	Kortscher Kleinfeld	12	7	4	1	42	19	25	0
3	ASV Vetzan Raiffeisen	12	7	3	2	47	21	24	0
4	SC-Schlanders	12	7	2	3	44	34	23	0
5	FC Oberland	12	2	1	9	24	58	7	0
6	ASV Stilfs Raiffeisen	12	2	0	10	35	71	6	0
7	Schlossgeister Lichtenberg	12	2	0	10	25	52	6	0

Mitte

Kleinfeld

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	Haslacher SV 1	18	15	2	1	84	39	47	0
2	Asv Tschermers Kleinfeld	18	13	3	2	85	38	42	0
3	Vrgiftite Eishitt	18	13	2	3	93	29	41	0
4	Gschmitztn Sarnar	18	13	2	3	87	34	41	0
5	Trouler Schussler	18	9	1	8	52	52	28	0
6	Haslacher SV 2	18	7	0	11	52	51	21	0
7	Futsal Dolomiti	18	6	0	12	55	71	18	0
8	FC Kröllturm '64	18	5	1	12	46	93	16	0
9	SV Lana Kleinfeld	18	3	1	14	43	77	10	0
10	ASC Deutschnonsberg	18	0	0	18	23	136	0	0

Süd

Kleinfeld

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	Steinegg Kleinfeld	18	15	2	1	84	28	47	0
2	FC Timmi Neumarkt	18	11	4	3	67	40	37	0
3	ASV Tramin Roner	18	9	5	4	58	37	32	0
4	AFC Rentsch	18	8	5	5	58	33	29	0
5	FC Gries	18	7	4	7	51	48	25	0
6	AH Montan	18	8	1	9	70	58	25	0
7	SG Eggental	18	8	1	9	63	66	25	0
8	ASV Kaltern	18	7	4	7	55	71	25	0
9	SPVG Aldein/Petersberg	18	3	2	13	35	78	11	0
10	ASV Tiers	18	0	0	18	9	91	0	0

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASV Schluderns	16	12	2	2	87	47	38	0
2	ASV Plaus	16	12	1	3	77	53	37	0
3	ASV Laatsch	16	8	3	5	77	57	27	0
4	A.S.V. Eyrs	16	8	2	6	64	61	26	0
5	1. MFC Optimal Service	16	8	2	6	61	58	26	0
6	ASV Latsch AH	16	5	6	5	51	50	21	0
7	Olimpia	16	5	2	9	56	69	17	0
8	ASV Prad Altherren	16	2	2	12	41	81	8	0
9	Schenner Altherren	16	0	4	12	24	62	4	0

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT

Andreas Unterkircher

